

**BỘ NGOẠI GIAO  
CỤC NGOẠI VỤ**



**GIẤY ĐĂNG KÝ  
LẬP VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN  
TẠI VIỆT NAM**

Số:.....**38**...../CNV-VPĐD  
Cấp ngày: **27.1.2015** hết hạn ngày **7.8.2024**  
Gia hạn lần thứ:.....**01**.....  
Cấp cho tổ chức:.....**AAI**.....

Số: 38./CNV-VPĐD

Hà Nội, ngày 27 tháng 1 năm 2015

**GIẤY ĐĂNG KÝ  
LẬP VĂN PHÒNG ĐẠI DIỆN  
TẠI VIỆT NAM**

**CỤC TRƯỞNG CỤC NGOẠI VỤ**

- Căn cứ Nghị định số 58/2013/NĐ-CP ngày 11/06/2013 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Bộ Ngoại giao;
- Căn cứ Nghị định số 12/2012/NĐ-CP ngày 01/03/2012 của Chính phủ về đăng ký và quản lý hoạt động của các tổ chức phi chính phủ nước ngoài tại Việt Nam;
- Căn cứ Thông tư số 05/2012/TT-BNG ngày 12/11/2012 của Bộ trưởng Bộ Ngoại giao hướng dẫn thực hiện Nghị định 12/2012/NĐ-CP;
- Căn cứ Quyết định số 3088/QĐ-BNG ngày 28/10/2013 của Bộ trưởng Bộ Ngoại giao quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Cục Ngoại vụ;
- Xét đề nghị của tổ chức: **ACTIONAID INTERNATIONAL**;
- Căn cứ ý kiến của Ủy ban Công tác về các tổ chức phi chính phủ nước ngoài;

**QUYẾT ĐỊNH**

- Điều 1:** Chấp thuận cho tổ chức: *ActionAid International (AAI)*  
Trụ sở chính: *11 Craddock Avenue, 4th Floor JHI Building Rosebank, Johannesburg 2196, South Africa*  
Quốc tịch: *Được thành lập theo luật pháp của Hà Lan*  
Được lập văn phòng tại *Hà Nội* - Việt Nam để tiến hành các hoạt động hỗ trợ phát triển và/hoặc trợ giúp nhân đạo.
- Điều 2:** Mục đích và lĩnh vực hoạt động cụ thể: *Phát triển nông nghiệp bền vững, quyền trẻ em, quyền phụ nữ, bình đẳng giới, giảm nghèo, tin dụng vì môi, hỗ trợ tư vấn chính sách, ứng phó với biến đổi khí hậu, xây dựng năng lực và sinh kế.*
- Điều 3:** Được phép hoạt động tại các tỉnh/thành phố: *Hà Giang, Cao Bằng, Hòa Bình, Lai Châu, Quảng Ninh, Hà Nội, Hải Phòng, TP. Hồ Chí Minh, Ninh Thuận, Đắk Lắk, Đắk Nông, Lâm Đồng, Trà Vinh, Sóc Trăng, Vĩnh Long, Bắc Kạn và Bạc Liêu.*

**Điều 4:** Cơ quan đầu mối Việt Nam: **Ban Điều phối viện trợ nhân dân (PACCOM) thuộc Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam.**

**Điều 5:** Kể từ ngày được cấp Giấy đăng ký lập Văn phòng Đại diện, tổ chức **ActionAid International.**

- Được cử các đoàn vào Việt Nam để thực hiện các mục đích và lĩnh vực được nêu tại Điều 2 của Giấy đăng ký này;
- Thuê nhà tại **Tầng 2, Nhà A, Tòa nhà HEAC, 14-16 Hàm Long, Hoàn Kiếm, Hà Nội** - Việt Nam để làm việc;
- Số nhân viên (bao gồm cả Trưởng Văn phòng Đại diện) của Văn phòng Đại diện tại Việt Nam là: **80 (tám mươi)** bao gồm:
  - +Nhân viên nước ngoài: **10 (mười).**
  - +Nhân viên người Việt Nam: **70 (bảy mươi).**
- Được chuyên tiền, hàng hóa, thiết bị cho các chương trình, dự án đã được cấp có thẩm quyền của Việt Nam phê duyệt;
- Được tạo điều kiện thuận lợi để tiến hành các hoạt động nhằm triển khai các chương trình, dự án tại Việt Nam.

**Điều 6:** Tổ chức và người của tổ chức này ở Việt Nam (thường xuyên hoặc không thường xuyên) phải chấp hành nghiêm chỉnh pháp luật Việt Nam và thực hiện đúng các quy định trong Nghị định 12/2012/NĐ-CP ngày 01/3/2012 về đăng ký và quản lý hoạt động của các tổ chức phi chính phủ nước ngoài tại Việt Nam của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam.

**Điều 7:** Người chịu trách nhiệm về các hoạt động do tổ chức này tiến hành tại Việt Nam là:

Họ và tên: **Bà HOÀNG THỊ PHƯƠNG THẢO**

Ngày sinh: **07/10/1974**

Quốc tịch: **Việt Nam**

CMTND số: **011715616**

Chức danh: **Trưởng Văn phòng Đại diện**

Địa chỉ liên hệ tại Việt Nam: **Tầng 2, Nhà A, Tòa nhà HEAC, 14-16 Hàm Long, Hoàn Kiếm, Hà Nội**

Số điện thoại: **04 3943 9866.**

**Điều 8:** Giấy đăng ký này có giá trị từ ngày **27.11.2015** đến ngày **07.11.2019**

CỤC TRƯỞNG 



**Phùng Thế Long**

**Bổ sung, sửa đổi và gia hạn:**

**Điều 5:**

- Thuê nhà tại *Tầng 5, Tòa nhà Vinafor, số 127 Lò Đúc, Hai Bà Trưng, Hà Nội, Việt Nam* để làm việc;

**Các sửa đổi, bổ sung khác:** *Không./.*

Hà Nội, ngày *10* tháng *8* năm *2015*

**CỤC TRƯỞNG**



**Phùng Thế Long**

**Bổ sung, sửa đổi và gia hạn:**

**Điều 1:** Trụ sở chính: *Postnet Suite #248, Private bag X31, Saxonwold 2132, Johannesburg, South Africa;*

**Điều 3:** Bổ sung tỉnh Kiên Giang.

**Các sửa đổi, bổ sung khác:** *Không./.*

Hà Nội, ngày *31* tháng *12* năm *2015*

**CỤC TRƯỞNG**



**NGUYỄN HOÀNG LONG**

**Bổ sung, sửa đổi:**

**Điều 3:** Bổ sung địa bàn hoạt động tại các tỉnh: **Gia Lai và Ninh Bình.** *mm*

Hà Nội, ngày 23 tháng 02 năm 2017

**CỤC TRƯỞNG**



*[Signature]*  
**Nguyễn Hoàng Long**

**Bổ sung, sửa đổi, gia hạn:**

**Điều 2:** Bổ sung lĩnh vực hoạt động: **Hỗ trợ nâng cao chất lượng dịch vụ công trong lĩnh vực y tế và giáo dục.**

**Điều 3:** Địa bàn hoạt động tại các tỉnh/thành phố: **Hà Giang, Cao Bằng, Hà Nội, Hải Phòng, thành phố Hồ Chí Minh, Đắk Lắk, Đắk Nông, Lâm Đồng, Trà Vinh, Sóc Trăng, Bạc Liêu và Ninh Bình.**

**Điều 8:** Giấy đăng ký này đã được **bổ sung, sửa đổi và gia hạn lần 01**, có giá trị đến ngày **07/8/2024**./.

Hà Nội, ngày 10 tháng 01 năm 2020

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



*[Signature]*  
**Cao Trần Quốc Hải**

**BỘ NGOẠI GIAO  
CỤC NGOẠI VỤ**

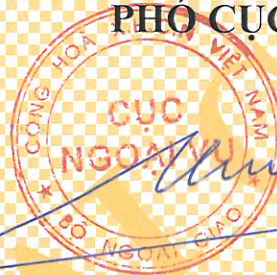
**Số: 38/CNV-VPDD  
Tờ thứ 2**

**Sửa đổi:**

**Điều 5:** Địa chỉ Văn phòng đại diện của tổ chức ActionAid International tại Việt Nam: **Tầng 18, Tòa nhà TMC, số 01 Lương Yên, Hai Bà Trưng, Hà Nội.**

*Hà Nội, ngày 07 tháng 9 năm 2020*

**KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG**



**Cao Trần Quốc Hải**

## NHỮNG ĐIỀU CẦN CHÚ Ý

1. Xuất trình Giấy Đăng ký khi nhà chức trách yêu cầu.
2. Không được tẩy xóa, sửa chữa.
3. Không cho người ngoài tổ chức sử dụng.
4. Phải làm thủ tục gia hạn, bổ sung, sửa đổi tại Cơ quan thường trực của Ủy ban Công tác về các tổ chức phi chính phủ nước ngoài.
5. Nếu Giấy Đăng ký bị thất lạc, phải báo ngay cho Cơ quan thường trực của Ủy ban Công tác về các tổ chức phi chính phủ nước ngoài.